Volapük Valöpo Veütik
Loveodapük

VÖG VOLAPÜKA

Daniil Morozov: vicifal
shido2308@yahoo.com
Ekaterinburg
Rossija / Rusän

Sirkülapenäd Volapükanes valöpo.

YELOD 32id NÜM: 11 2022 NOVUL PADS: 89 jü 96.

O Volapükaflens valöpo!

Pö Volapükagrup pöpedik ela Discord enu pelölöfopenon num gretikün utas, kels jünu penemons Volapüko, sevabo: mältummäldegvelkilion veltumkildeglulmiltelion jöldegtelion baltumkildeglulmilbalion baltumzüldegkilbalion veltumfoldegzülmil baltumkildeg ü 667˙735˙080˙135˙193˙749˙130. Rekord kion! Igo medü lomapük obik neföro enemob numi so gretiki (ed igo no fägoböv ad dunön osi vifiko). Pö fädapöt at i vilob küpälükön, das bai „Gramat Volapüka" mutoy dilön penamo numis lunik dese flan detik gebölo püni löpo pos numat kilid alik. Liunül donik jäfidon ad distidön dili cifik e frakadili frakanuma.

Vi! Liedo Volapükans no labons bevüresodastumi ad lölöfopenön numis lunik (ekö! medöm sümik pro püks anik: ‚*https://www.tools4noobs.com/online_tools/number_spell_words/*').

Fädo eküpob in fövots fa el Arie de Jong ad vödabuk gretik yegedili sököl:

‚Martinus': del di ‚Martinus' (novul 11) = ‚Martini, Martinstag'.

Primo no äkanob suemön, kikodo del ebo at edigädon ad pamäniotön in vödabuk, ab poso ereafob ad tuvedot: at binon nemadel datuvala! So ‚Arie de Jong' äninükom ini penäds pükavik okik nüni dö datuvan Volapüka. No äbitomöv so fiediko kol meb ela Schleyer, ab alo vipom reidanes deli jönik di ‚Martinus' redakan:

Морозов Даниил

XI:90:2022

DOG ELAS ‚BASKERVILLES’.

Fa hiel ‚Arthur Conan Doyle’.

Kapit lulid. Fads pebreiköl kil (3).

„Givolös obe fometi telegrafik! Ekö! „Valikos ya blümon-li pro siör: ‚Henry’?”. Saidö! Paladetonös söle ‚Barrymore’ lü ‚Baskerville Hall’. Telegraföp kinik binon-li nilikün? Tö ‚Grimpen’. Lebenö! usedobs telegrafoti telid lü potastajona⸗cif usik, efe tö ‚Grimpen’: „Telegrafot pro söl: ‚Barrymore’ < ulovegivolös ini nam omik lönik! Ifü nekom utana, plidö! uge⸗telegrafolös siöre: ‚Henry Baskerville’ < lü lotidöp: ‚Northumberland’.” Atos umögükon obes bü asoar ad da⸗seivön, va ‚Barrymore’ nu bleibom fölön calabligi okik pö ‚Devonshire’.”

„Benö!” ‚Baskerville’ äsagom. „Vüö! o dokan ‚Mortimer’! kimik binom-li ‚Barrymore’ at valemo?”

„Binom son kälädana büik edeadöl. Els ‚Barrymores’ kälädons eli ‚Hall’ ya dü menäds fol. Äsä sevob, etan ko jimatan omik binons matanapär cädik äsi alik pö grafän.”

„Ottimo,” ‚Baskerville’ äsagom, „ga klülikos, das dü tim, kü nek famülalimanas komon pö ‚Hall’, etans labons domi legudik e bligis nonik.”

„Atos veräton.”

„Bos gitöfon-li lü ‚Barrymore’ ma tästum siöra: ‚Charles’?” ‚Holmes’ äsäkom.

„Om e jimatan omik edagetons pounis lultum a alikan.”

„Ha! Äsevons-li, das üdagetons sovemo?”

„Si! Siör: ‚Charles’ < vemo älöfilom ad notodön ninädi tästuma okik.”

„Kio nitedos!”

„Spelob,” dokan: ‚Mortimer’ < äsagom, „das no obadi⸗niludolös tefü alikan, kel edageton geroti de siör: ‚Charles’, bi pouns mil i dutons lü ob.”

XI:91:2022

„Jenöfö! Ab votikans nog dabinons-li?”

„Möd suämas pülik gitöfons lü pösods e benodälafunds mödik. Ret lölik pulegivon siöre: ‚Henry’.”

„Liovemo ret suämon-li?”

„Mö pouns veltumefoldegmil.”

‚Holmes’ ätovülom logabobis okik dub süpäd. „No äsuemob, das suäm so gianik läbinon pö atos,” äsagom.

„Siör: ‚Charles’ äkoedom lüjinön men liegik, ab ämisevobs, vio liegik äbinom, jüs iprimobs ad xamön valöris omik. Völad valemik dalabotema äsuämon pounis ti balion.”

„Legodö! Atos binon kayot, pro kel kanoy kompenön pö pled riskädik. Säk nog bal, o dokan: ‚Mortimer’! Niludölo, das seimos ujenonöv pö flen yunik obsik is komöl — ga pardolös obe hüpoteti so neplidiki! — kin ugeron-li länilaboti?”

„Sisä ‚Rodger Baskerville’: blod yunikum siöra: ‚Charles’< ideadom as noematölan, länilabot omuton geroledutikön lü els ‚Desmonds’: limans fagoröletik famüla. ‚James Desmond’ binom kleran bäldik di ‚Westmoreland’.”

„Danö! Pats at valik vemo nitedälükons obi. Äkolkömol-li söli: ‚James Desmond’?”

„Si! balna evisitom siöri: ‚Charles’. Balidan binom men lestimabik labü lif neblamabik. Memob, das ärefudom ad getön suämi seimik pro debimoed de siör: ‚Charles’, toä etan äslüdom omi.”

„E man at labü neodots tämälik obinomöv-li geran dalabotema lölöfik siöra: ‚Charles’?”

„Obinomöv geran te länilabota, bi binon geridöfik. Zuo obinomöv geran monema leigo, pläsif putästumonöv votiko fa dalaban nuik, kelan kanon klülo dagebön monamedis at go leliviko.”

„Elautol-li tästumi olik? o siör: ‚Henry’!”

Fövot ofovon.

XI:92:2022

PLIN SMALIK.

Kapit: 26 (dil 1^{id}).

Nilü fonäd stonamön tifailotik vönik ädabinon. Ven ägekömob pos vob obik ün soar fovik, äloegob fagao seadön us löpo plini smalik obik e dolagön lögis omik. Ed älielob omi spikön:

„No memol-li üfo osi?” äsagom. „Is no binon top kuratiko ot!”

Vög votik nendoto ägespikon bosi ome, bi ätaspikülom:

„Si! Si! Binos del kuratik, ab atos ejenon no is…”

Äbleibob golön lü mön. No nog älogob, no äliIob nesevädani seimik. Vüo plin smalik ägespikom dönu:

„…Fümö! Ologol topi, kö retod futas obik uprimon in sab. Te omutolös stebedön obi!… Obinob us aneito…”

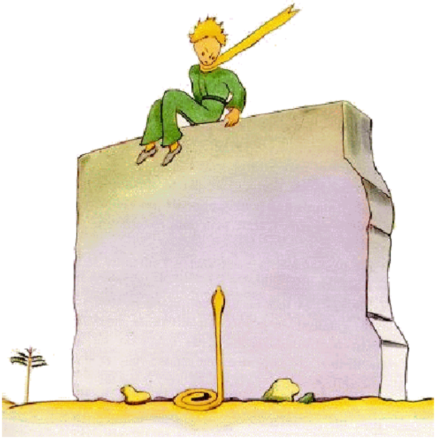
Ya äbinob ön fagot mö mets teldeg de mön, ab nog älogob nosi nulik.

Pos seil plin smalik nog äsagom:

„Venen olik binon-li gudik? Süadol-li, das no okoedol lunüpo liedön koapo obi?”

Ästopob, ireafölo ini ladälod teafülik, ab no nog äsuemob vali.

„Nu mogololöd!…” äsagom. „Vilob nexänön ge!”



Täno älüodükob logis obik donio äl stab möna, ed älöpiobunob! Is äbinon, älöikölo lü plin smalik, bal snekas yelovik ut, kels kanons deidön pösodi ünü sekuns kildeg. Du ädasukob poki obik ad setirön usao rövulapistuli obik, äjutedob vifagolo föfio, ab pö noid, keli ikodob, snek äsleafon sofiko love sab, äs vatastral moiköl; ed äslifon bevü stons ko noid nelaodik metalik nes spidön.

XI:93:2022

Irivob möni pötatimo ad fanädön ini brads obik smalikani obik: plin, kel äbinom paelik, äs nif.

„Kis atos binon-li? Nu spikol ko sneks!”

Isäsnobob särvigastofädi nevotöfik goldakölik oma. Iluimükob tämepis omik ed ikoedob drinön omi. E nu no äkünob ad säkön bosi ome.

Älogedom obi fefiko ed äzüükom bradis okik züi särvig obik. Äsenob, vio lad omik äpebon, äsvo ut böda, kel ädeadikon, ven pibejüton me günül. Äsagom obe:

„Fredob, das etuvedol säkädi tefü cin olik. Nu okanol getävön lomio…”

„Lio esevol-li atosi?”

Ün tim ebo et ädesinob ad nunön ome, das — to nenspel steifülas obik — vob obik ibenoplöpon!

Äbegespikom säki obik me nos, ab äläsagom:

„Obo adelo id ogetävob lomio…”

Poso äsagom glumaladäliko:

„Binos mödo fagikumo… binos mödo fikulikumo…”

Äsenob, das bos nekösömik äjenon. Äzügleipob ini brads obik omi, äsä cili smalik, e too äjinos lü ob, das ämoikom-la penditiko in gufur, nendas äkanob-la dunön bosi ad kipön omi…

Älabom logedi fefik fagio pilüodüköli:

„Labob jipi de ol. E labob bogi pro jip at. E labob musuli…”

Ed äsmililom ko glumaladäl.

Ästebedob lunüpo. Äküpob, das pianiko äsästifikom:

„O smalanil! dredol…”

Sio ädredom! Ab nelaodiko äsmilom:

„Odredob mödo vemikumo asoaro…”

Dönu äsvo pästifükob, bi pö ob äsüikon senäl pera bosa neplaädovik. Ed äreafob ad suem, das no ökanob-la sufälön tikodi dö mög ad no plu föro lilön smili at. At äbinon pö ob bos sümöl ad fon in däsärt.

„O smalanil! Vilob nog plu lielön smilön oli…” *Fövot ofovon.*

XI:94:2022

LIBÜKAM.

Fa ‚Frank Roger' (tiäd rigik: ‚The Liberation'). Tradutod fa ‚Hermann Philipps'. Dil 1[id].

„Gödi gudik, o ‚Felix'!" Vög plitik ägalükon omi se slipil. Äsmililom, ven ämemosevom utani, kel ininikon ed iglidon omi. Äbinos jikälan: ‚Rosalind', kel äbinof ai löföfik kol om.

„Gödö!" äsagom töbiko, bi vög oma äbinon in stad no plu gudik. Ga sio äbinom vemo bäldik.

„Ekömob ad sivön bludasamedi. Blümol-li?"

„Fümö!" äsagom. Tü del alik sis tim so lunik, äsä äkanom memön osi, balan jikälanas äkömof ad sivön bludasamedi. Äbinos dun aldelik. Ab pro kis äneodons-li bludi valik at? Nendoto isagons ome atosi naedna, äb iglömom osi. „Lindifos", atikom. „Fümo labons kodi gudik tefü atos."

Jiel Rosalind ädalogof vifiko skrinis paratas, me kels pitanom. Niludo val äbinon ön stad gudik, ibä äseidof oki lä om ed äpreparof yegis oka. Ye äbuükom ad no logön usio. Ai äsenälom neplidi ad loegön ninikön nadi e seflumön bludi, äsva lifäl oma päsetirädon de om. Klüliko atos no äbinon mod täläktik ad tikädön dinädi. Jikälans fümo äsevofs gudiko vobi oksik; äbinofs mu jäfüdiseviks, e neföro äkodofs ome dolis u nekoveni seimikis. Jenöfo älabom kodi nonik ad plonön.

„Benö!", jiel Rosalind äsagof. „Finobs. Nog oblibob is dü minuts anik ad fümön, va val gudon. Benö!, lio stadol-li adelo?"

„Stadob gudiko", ägespikom. „Te das …"

„Ö!" äsagof me loged kudik. „Bos binon-li negudik? Spikolös!"

„Te das dels valik leigons. Valiks kobioflumons ad lunüp balik."

„Bo binos so", äsagof. „Zepolöd osi! o ‚Felix'! Binol man vemo bäldik. Is kälobs gudiko oli, ab binol bedöfik. Jenöfo, is no kanol dunön mödikosi. Galikol, blinobs ole fidädi, dunol slipilis, e dönu slipol." Ätenükof namis oka, ed älüsmililof gudäliko omi.

„No glömolöd bludasamedis!", äläsagom.

„Vö! sivobs bludasamedi aldelik", äsiof.

Ebo ävilof löädön e mogolön, ab ägleipom bradi ofa. „O ‚Rosalind'! Lio lunüpo ya vobol-li is?"

„No sevob osi", ägespikof. „Ya äkomol, ven äprimob ad vobön is."

„E kitimo atos äbinon-li?"

„Bü yels mödik, o ‚Felix'. Ab no kudolöd! Pakäledol gudiko is, klu no tikolöd dö atos tu vemiko. Ekö! nu …". Ästeifülof ad moükön doatis bomik oma de brad oka, ab om äkipom ofi me gleip fimik.

XI:95:2022

„O ‚Rosalind'! Mutob sevön dinis anik. Ömna memäl obik leläsikon."

„Fümol-li? o ‚Felix'!"

„Lifayelis liomödotik labob-li? Jinos, das eperob sevi tefü tim."

„Snatiko, nesevob osi, o ‚Felix'! Niludob ye, das is binol bäldikünan."

„E bludasameds, ad kis jonidons-li?"

Änoof kapo. „Binob jikälan, o ‚Felix'! Duinob vobi oba, ed atos binon val. No binob büsidacif. Is no bejäfob sludami."

„No kanol-li sagön obe osi? Ba no vilol-li u no dalol-li sagön osi?"

„Ag! zedolöd atosi! No tuükolöd mikonfidi ola! Binol hibäldan, yels gudikün hikela ya sis lunüp epasetikons. Dunobs valikosi ad vedükön komi ola so koveniki, äsä mögos."

„Klülö!", äsagom. „Bo so binos." Fino äsägleipom bradi ofa. Älöädof, ed älüvof cemi. Ämeditom utosi, keli isagof, e id utosi, keli no isagof.

„Kiöpo binob-li"? äsäkom ninälo oke. „Top kinik atos binon-li? Binos-li malädanöp? Fanäböp-li? Vestigavoböp-li? Kikodo binob-li is? Demü kis neodons-li bludi oba?"

Ävilom löseidön oki, ab boms bäldik oma no plu äfägons ad duinön osi, e zuo tuins e drats valiks ets ätupons omi. Säks omik äsoulons ad sot foga, ed äsenälom, vio äperom piano sevälöfi. Pos brefüp äslipom dönu.

***

Ägalikom, ven ek äkömon ini cem. Älogom löpio, ed äsagom: „Gödö!"

„Gödi gudik, o ‚Felix'!" jikälan äsagof. „Fredob ad logön oli."

El Felix äkoboknibom logis oka ad kanön logön gudikumo. No äbinos jiel Rosalind u balan jikälanas votik, kels äkälofs omi. Neföro ilogom büo vomi at. Ba äbinof jikevoban nulik.

„Kif binol-li?" äsäkom.

„Panemob ‚Louise' e binob nulikan is", äsagof.

„Atosi eniludob", äsagom. „Ekömol-li ad sivön bludasamedi aldelik?"

„Nö!" ägespikof. „Ekömob ad libükön oli." Älüsmililof omi bisariko ön mod plotana. Seimikos äjenon, ed ävilom sevön mödikumosi dö atos.

„Libükön-li obi?" äsäkom kofudiko. „De kis-li?"

„De top at", äsagof me jäst valöpo züo jonölo. „De fät olik. Se krals elas *Flens hiela Felix Richardson*."

„Hiela Felix Richardson-li?", äsagom. „At ga ob binob."

„Si!"

„E kins binons els *Flens* et?"

„Binons utans, kels pelons frädis steba isik ola, o ‚Felix'! Utans, kels vipons, das bleibol lifön tä suäm alik. Utans, kels flagons bludi ola."

XI:96:2022

ÄLÖFOB OLI ÜN HITÜP.

Lid fa jikanitan Libanänik ,Fairuz’. Petradutöl ini Vp. fa el Danny Zhang.

Ün dels koldik, ün dels reinöfik,
pärunaveg vedon lak, e süt petuvaton.
Jipul kömof se dom bäldik ofik.
E sagom ofe: ,,Stebedolöd obi!” e stebedof su süt.
*E mogolom e glömom ofi, e fainikof ün nifüp.**
Älöfob oli ün hitüp. Älöfob oli ün nifüp.
Ästebedob oli ün hitüp. Ästebedob oli ün nifüp.
*E logs olik binons lämpiks äsä hitüp, e logs obik binons luimiks äsä nifüp.**
No ädönulogobs odi,
ed äfinikons hitüp e nifüp.
Foginan beigolöl ägivof obe penedi.
Löfäb obik ipenom oni ko drens glifa.
Ämaifükob penedi. Tonats onik inepubons.
E dels äpasetikons, e yels äceinons obis ad foginans.
*E tonats in pened piradons fa nifüp.**

**In Lofüdän reinos ün nifüp plas nifos.*

Petradutöl se sotül Linglänapükik ma resodapad et: ,https://lyricstranslate.com/en/habbaytak-bissayf-حبّيتك-بـ الـ صـ يف-i-loved-you-summer.html?fbclid=IwAR3G0JNm-o62SAXPx3kRqVayvXyNYVEgTv4fLSBReFOwMbrLzwz6dDitvRw#songtranslation’.

KÖP.

Senälob smilöfi… e stunob dö ob it.

Glumaladäl obik no binon simulik, sio fikulos pro ob ad lifön, senäls obik binons liedafuliks e netrodoviks. E vüo steifülob ad labükön onis me magifam e jön, datikob magälöfotis e leigodis; feinükob notodamodi obik, juitob tonodis e baitoni vödas.

Äs skulturan, äs goldismitan lezilo plastob e ködob ed almodo dekob köpi ut, ninü kel ob it bötob obe veneni.

1878, yanul, fa ,Ivan Turgenev’.